



10. August 2019  
35. Jahrgang, Nr. 16



### **Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni***

<b>Fr/ve</b>	<b>09.08.</b>	Eröffnung Ausstellung Astrid Gamper um 18 Uhr
<b>Sa/sa</b>	<b>10.08.</b>	Markt in Klausen – mercato a Chiusa
<b>Di/ma</b>	<b>13.08.</b>	Infoveranstaltung Tinne Stiftung im Walthersaal
<b>Mi/me</b>	<b>14.08.</b>	Sommerkonzert Bürgerkapelle Klausen
<b>So/Do</b>	<b>18.08.</b>	Erste Hilfe Kurs der F.F.K.
<b>Mo/lu</b>	<b>19.08.</b>	Erste Hilfe Kurs der F.F.K.
<b>So/Do</b>	<b>25.08.</b>	Ab 10 Uhr Fischessen in Latzfons <i>degustazione pesce dalle ore 10 a Lazfons</i>

Bauernmarkt in Klausen jeden Donnerstag von Mai bis Oktober  
von 8.00 bis 12.30 Uhr am Tinneplatz

*Mercato dei contadini a Chiusa ogni giovedì da maggio a ottobre  
ore 8.00-12.30 in Piazza Tinne*

**Wanderung in Ulten am Sonntag, 18. August 2019**

Anfahrt über die MEBO bis Lana und von dort nach Ulten bis St. Gertraud.

**1. Gruppe: Gipfelwanderung auf den Nagelstein.**

Vom Parkplatz wandern wir hinauf zur Kirche von St. Gertraud. Dort startet man auf Markierung 109 der Beschilderung Nagelstein ziemlich steil in Serpentinaen hinauf zum Aussichtspunkt Gonnawand. Begleitet von einer vielfältigen Alpenfloraführt der Weg steil bergan bis zum Gipfel. Dort halten wir die verdiente Rast mit Essen aus dem Rucksack. Zurück geht es wieder über den Gipfelgrat, dann links hinunter über Almwiesen zur Fiechtalm mit Einkehrmöglichkeit. Der Rückweg wird gemeinsam mit der Wandergruppe zurückgelegt.

**2. Gruppe: Wanderung zur Fiecht Alm und zum Fischersee**

Wanderung bis hinauf zur Kirche des Ortes und dann zuerst leicht abwärts zum Steig Nr. 101. Auf teilweise etwas steilem Weg geht es aufwärts bis zur Fiechtalm. Es besteht die Möglichkeit dort zu bleiben oder bis zum idyllisch gelegenen Fischersee weiterzuwandern. Mittagspause und essen aus dem Rucksack. Der Rückweg ist wie der Hinweg.

<b>Abfahrt</b>	Marktplatz Klausen am Sonntag, 18.08.2019 um 7.00 Uhr	
<b>Wanderung</b>	<b>Gipfelwanderung:</b> Gesamtgehzeit ca. 5 – 5,5 Stunden Auf- und Abstieg: ca. 1100 hm <b>Wanderung:</b> Gesamtgehzeit ca. 4,50 Stunden Auf- und Abstieg: bis zur Alm 600 hm, bis zum See 640 hm.	
<b>Ausrüstung</b>	Gutes Schuhwerk, Wanderstöcke, genügend Flüssigkeit, Essen aus dem Rucksack oder auf Fiechtalm( nur 2. Gruppe)	
<b>Anmeldung</b>	Im Tourismusbüro Klausen bis Freitag, 16. August mit Angabe der Telefonnummer	
<b>Tourenführer</b>	Elisabeth Pichler Tel. 340 4923847 Cilli Gafriller- Tel. 333 3397066	
<b>Rückkehr</b>	gegen 18.30 Uhr in Klausen	
<b>Fahrtspesen</b>	Erwachsene:	€uro 13,00
	Kinder bis 14 Jahren:	Kostenlos
	Über 14 Jahre	€uro 13,00

**Gültige AVS-Mitgliedschaft für das Jahr 2019 ist erforderlich!**

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freuen sich:

Elisabeth und Cilli

# Astrid Gamper

## UNTER DIE HAUT SOTTO LA PELLE

Dauer der Ausstellung | Durata della mostra  
10.8. – 21.9.2019

Di-Sa | ma-sa | ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr  
So, Mo und 15.8. geschlossen | do, lu e 15.8. chiuso  
[www.astridgamper.com](http://www.astridgamper.com)



**Astrid Gamper**, geboren 1971 in Brixen, studierte in Freiburg und Pforzheim/Deutschland Grafik und Modedesign. Sie lebt und arbeitet seit 2000 in Klausen

In ihren jüngsten Werken überlagert Astrid Gamper ihre großformatigen Zeichnungen mit Papierschichten, die sie auf und um die Körper legt um sie dann stellenweise wieder zu entfernen. In diesem intensiven Bearbeitungsprozess zwischen Auftragen und Ablösen, zwischen umhüllen und verletzen zeigt sich für die Künstlerin die Empfindsamkeit und Verwundbarkeit des Lebens und unserer menschlichen Existenz.

***Astrid Gamper**, nata a Bressanone nel 1971, ha studiato grafica e design della moda a Freiburg e Pforzheim in Germania. Dal 2000 vive e lavora a Chiusa*

*Nelle sue opere più recenti Astrid Gamper ricopre i suoi disegni di grande formato con ulteriori strati di carta che pone sopra e intorno ai corpi, per rimuoverli poi parzialmente. Durante questo dispendioso procedimento di lavorazione tra applicazione e rimozione, tra coprire e ferire, l'artista mette in luce la sensibilità e la vulnerabilità della vita e della nostra esistenza umana.*

Stadtmuseum Klausen | Museo Civico di Chiusa  
Frag 1 | Via Fraghes 1  
39043 Klausen Chiusa BZ  
Tel 0472846148 | [www.museumklausenchiusa.it](http://www.museumklausenchiusa.it)

**31.7.2019 um 20.30 Uhr Begegnung mit der „Klausner Künstlerkolonie“** in deutscher Sprache im Stadtmuseum Klausen mit Einführung und Besuch Sonderausstellung Josef Telfner

**31.07.2019 ore 20.30 incontro con “La Colonia Artistica di Chiusa”** in lingua tedesca al Museo Civico di Chiusa con introduzione e visita della mostra speciale di Josef Telfner

**7.8.2019 um 20.30 Uhr Begegnung mit der „Klausner Künstlerkolonie“** in deutscher Sprache im Stadtmuseum Klausen mit Einführung

**07.08.2019 ore 20.30 incontro con “La Colonia Artistica di Chiusa”** in lingua tedesca al Museo Civico di Chiusa con introduzione

**14.8.2019 20.30 Uhr Begegnung mit der „Klausner Künstlerkolonie“** im Stadtmuseum Klausen mit Einführung (in italienischer Sprache) und Einführung und Besuch Sonderausstellung Astrid Gamper, die Künstlerin ist anwesend (in deutscher Sprache)

**14.08.2019 ore 20.30 incontro con “La Colonia Artistica di Chiusa”** al Museo Civico di Chiusa con introduzione (in lingua italiana) e visita della mostra speciale con Astrid Gamper (in lingua tedesca)

## **BÜRGERKAPELLE KLAUSEN**

Sommerkonzert der Bürgerkapelle Klausen am 14. August 2019 im Kapuzinergarten Klausen. Einzug um 20.30 Uhr ab dem Marktplatz.

## **SPORTFISCHERVEREIN KLAUSEN – UNIONE DI PESCA DI CHIUSA**

Der Sportfischerverein Klausen organisiert am Sonntag 25.08.19 ab 10:00 Uhr Fischessen (Bachforellen und Meeresfisch) mit Lifemusik am Dorfplatz von Latzfons. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt, da wir bei schlechtem Wetter in das Kulturhaus ausweichen können.

*L'Unione di Pesca Sportiva di Chiusa organizza domenica 25.08.19 dalle ore 10:00 a Latzfons in centro paese, una degustazione di pesce di fiume e mare con musica dal vivo. In caso di maltempo viene effettuato nella sala culturale di Latzfons.*

### **Spielgruppe „Krümelkiste“**

Unsere Spielgruppe bietet Kleinkindern die Möglichkeit, erste soziale Erfahrungen außerhalb der Familie zu sammeln und kleine Schritte in die Selbstständigkeit zu wagen. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Spiel mit gleichaltrigen Kindern in einer Kleingruppe bis max. 6 Kindern. Die Treffen finden wöchentlich statt und werden von Spielgruppenleiterinnen liebevoll begleitet. Zielgruppe sind Kinder ab 18 Monaten.

Start: Montag, 16. September 2019

Zeit: von 9.00 bis 11.30 Uhr

Ort: Elki Klausen

Spielgruppenleiterin: Angelika Rabensteiner, ausgebildete Tagesmutter und Spielgruppenleiterin

❖ Kosten: 120 Euro, 17 Einheiten zu 2,5 Stunden + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

⇒ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377/6725700

### **Eltern-Kind-Musizieren**

Start: Donnerstag, 19. September 2019

Altersgruppen:

6–17 Monate um 9.10 Uhr

18–36 Monate um 10.10 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Sibille Huber, diplomierte Musiklehrerin

❖ Kosten: 56 Euro, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

⇒ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377/6725700

### **Mutter/Vater-Kind-Tanz**

Altersgruppe: 2-4 Jahre

Start: Mittwoch, 25.09.2019 um 16.20 Uhr

Ort: Tanzstudio Gaetano & Anni, Langrain 42/H in Klausen

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

Kosten: 64 Euro für 8 Einheiten zu 40 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

⇒ Anmeldung: Tel.340/4034987 (Gabriella)

### **Kindertanz**

Start: Mittwoch, 25.09.2019

Uhrzeiten:

14.00-15.00 Uhr für Kinder ab 6 Jahre

15.10 bis 16.10 für Kinder von 4 – 5 Jahre

Ort: Tanzstudio Gaetano & Anni, Langrain 42/H in Klausen

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

Kosten: 100 Euro für 12 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

⇒Anmeldung: Tel.340/4034987 (Gabriella)

## MITTELSCHULE KLAUSEN

Der Unterricht an der Mittelschule Klausen beginnt am **Donnerstag, 05. September 2019 um 7.30 Uhr**. Alle Schüler treffen sich um **7.30 Uhr** im Schulgebäude. Der Unterricht endet um 10.00 Uhr.

Die Uhrzeiten für den Eröffnungsgottesdienst sind folgende:

**8.00 Uhr für die Züge A, B, C, D**

**09.00 Uhr für die Züge E, F, G, H**

## BILDUNGSAUSSCHUSS

### **Sommerkino Free Solo – in Zusammenarbeit mit AVS**

Dienstag, 13. August um 21 Uhr im Kapuzinergarten

(Die spannende Kletterdoku hat dieses Jahr den Oskar für den besten Dokumentarfilm erhalten). Wir freuen uns auf schöne Filmabende mit euch!

\*\*\*\*\*

### **Yoga im bewegten Alltag! Die Wirbelsäule und ihre gesunde Spannkraft! 1 mal wöchentlich! 10 Mal!**

Beginn: Montag, 23.09.2019, 18.15-19.15 Uhr

Beginn: Mittwoch, 16.09.2019, 19.15-20.15 Uhr

### **Yoga für Senioren Mittwoch Vormittag**

Beginn: 25.09.2019, 09.30-10.30 Uhr

Geeignet auch für Menschen die in der Bewegung eingeschränkt sind.

Preis für 10 Mal 110 Euro! Es ist auch möglich 6 oder 8 Mal teilzunehmen, das kann vorherbesprochen werden. Bei Interesse einfach anrufen! Tel. 349 6905615

**Die Gemeindeämter bleiben am Freitag, den 16. August 2019 geschlossen!**

Das Standesamt bleibt für dringende Fälle (Geburtenmeldungen, Eheaufgebote und Todesmeldungen) von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr geöffnet. Bitte beim MELDEAMT läuten!

***Venerdì, 16 agosto 2019 gli uffici comunali rimangono chiusi!***

*L'ufficio di Stato civile per casi urgenti (denunce di nascita, pubblicazioni matrimonio e denunce di morte) rimane aperto dalle ore 9.00 alle ore 11.00. Pregasi suonare presso L'UFFICIO ANAGRAFE!*

**BIOMÜLLSAMMLUNG:** Aufgrund des Feiertages am 15. August wird die Biomüllsammlung bereits am **Mittwoch, 14. August 2019** durchgeführt.

**RACCOLTA UMIDO:** A causa del festivo (15 agosto 2019) la raccolta dell'umido verrà eseguita già **mercoledì, 14 agosto 2019**.

**TINNESTIFTUNG – FONDAZIONE TINNE**

Ankündigung INFOVERANSTALTUNG

**DIENSTAG , 13. August – 19.30 Uhr – Walthersaal / Oberstadt Klausen**

**"TINNE- Kinder Museum - ein Meilenstein für die kulturelle und wirtschaftliche Entwicklung Klausens"**

Situationsanalyse Stand der Verhandlungen mit dem Land und Ausblick auf die Chancen dieses für Klausen einmaligen Projektes

Der Stiftungsrat der Tinne-Stiftung ist jetzt mehr als ein Jahr im Amt, Zeit über das in Klausen viel diskutierte Projekt „Tinne-Kindermuseum“ eine Situationsanalyse abzugeben. Der Stiftungsrat wird bei dieser Infoveranstaltung zu folgenden Punkten Stellung beziehen:

- Projektstand Tinne-Kindermuseum
- Chancen des Projektes Tinne-Kindermuseum als Leuchtturmprojekt für die Positionierung Klausens als Künstlerstädtchen
- Verhandlungen mit dem Land Südtirol über den Einstieg in die Stiftung
- Finanzierung Projekt und Finanzierung laufende Kosten
- Nächste Schritte

Alle Klausnerinnen und Klausner sind herzlich eingeladen, dabei zu sein!

Wilhelm Obwexer  
Präsident der Stiftung

Maria Gasser Fink  
Bürgermeisterin Stadtgemeinde Klausen



## ERSTE HILFE KURS

im Rahmen der Arbeitssicherheit lt.  
LG 25 für die Risikogruppe B/C und A  
Für alle Branchen!

**18.09.** von 8:00-17:00 Uhr

**19.09.** von 8:00-12:00 Uhr  
Freiwillige Feuerwehr Klausen

**JETZT ANMELDN** unter [info@wgk.bz.it](mailto:info@wgk.bz.it).

**Kosten** pro Teilnehmer\*in 180,00 € bei 16 Teilnehmer\*innen. Bei einer größeren Teilnehmer\*innenzahl wird der Kurs günstiger.

## NATUR ERLEBEN IM NATURPARKHAUS

**Daksys Kreativwerkstatt:** Im Sommer werden jeden Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr Kindernachmittage im Naturparkhaus Puez-Geisler in St. Magdalena, Villnöß angeboten. Wir haben tolle Überraschungen unter dem Motto „Der Natur auf der Spur“ vorbereitet, für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren. Komm sei auch du dabei! Teilnahme kostenlos, aber Anmeldung bis zum Vortag erforderlich: Tel. 0472 842523 oder [info.pg@provinz.bz.it](mailto:info.pg@provinz.bz.it). Die Inhalte der nächsten zwei Einheiten:

16. August: *Metamorphose mal anders: Wir zaubern Schmetterlinge aus Filz*  
23. August: *Finde den Schatz der Dolomiten!*

### Abendöffnungen:

An allen Mittwochabenden von 7. August bis einschließlich 4. September bleibt das Naturparkhaus zusätzlich von 18.00 bis 22.00 Uhr geöffnet. Es gibt Vorträge und Filme rund um das weite Thema Natur! Das Programm demnächst:

14. August: 18.00 Uhr *Luis Trenker – Der schmale Grat der Wahrheit* (Filmdrama in deutsch, 90 min), ore 21.00 *Luis Trenker – Figliol prodigo* (documentario in italiano, 50 min)

21 agosto: ore 20.30 conferenza serale *“Il magico regno dei funghi”* (in lingua italiana)

### **Fotoausstellung „Egon Moroder Rusina“ – Mensch und Maler im Porträt:**

Die Ausstellung gewährt einen Blick in das Wesen und Schaffen eines unkonventionellen Menschen, des Künstlers in der freien Natur der Dolomitenberge. Fotograf und Kurator: Peter Schatzer, mit Texten von Martina Mantinger. Die Fotoausstellung kann noch bis 30. August in der Turnhalle der Grundschule St. Magdalena besichtigt werden (neben dem Naturparkhaus).

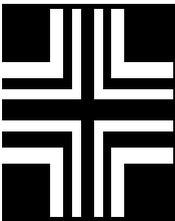
**Die Pilze unserer Wälder: Ausstellung, Abendvortrag und Exkursion.** In Zusammenarbeit mit dem Pilzverein „Bresadola“ werden vom 20. bis 22. August die verschiedensten Pilzarten unserer Wälder präsentiert. Im Rahmen der Ausstellung findet am Mittwoch, 21. August ein Abendvortrag über „Das magische Reich der Pilze“ statt. Beginn um 20.30 Uhr, in italienischer Sprache. Am Donnerstag, 22. August Exkursion mit einem Pilzexperten, von 14.00 bis 17.00 Uhr mit Start beim Naturparkhaus. Alle Veranstaltungen sind kostenlos, Anmeldung für die Exkursion unter Tel. 0472 842523 oder [info.pg@provinz.bz.it](mailto:info.pg@provinz.bz.it).

## **KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI**

- Südtiroler (55) mit guten Referenzen sucht in Klausen-Villanders, für jedes Wochenende, bis Jahresende, eine Übernachtungsmöglichkeit. **Tel. 338 1942389**
- Suche Haushaltshilfe ab September, MO–FR vormittags in Vahrn. Weitere Informationen unter **320 0259556**
- Frau, (39 Jahre alt) sucht ab Ende August eine kleine möblierte Wohnung (40-45 m<sup>2</sup>) im letzten Stock oder Mansarde. Wichtig: in sehr ruhiger Lage und Kodominium in Brixen, Vahrn, Milland oder Klausen nahe Bushaltestelle oder Zugbahnhof. Maria Rosaria **328 5347540**
- Einheimische Familie aus Klausen sucht für Pflegebedürftigen Mann einen einheimische/en Pfleger/in, Tagesmutter/vater. **Tel. 338 2201258**
- Der Wassererhof in Völserried sucht eine freundliche Bedienung von Dienstag bis Freitag ab 18 Uhr und/oder Samstag und Sonntag ab 12 Uhr von Mitte September bis Mitte Dezember 2019. **Tel. 338 7779227\***

- Kellner/in Voll oder Teilzeit für unser Team gesucht. Restaurant Pizzeria Zum Kalten Keller. Für genauere Informationen bitte anrufen unter **Tel. 347 4143100\***
- Äpfelklauber für den Zeitraum ca. Ende August bis Anfang Oktober in Schrambach gesucht. Eventuell auch halbtags. **Tel. 328 7392880 oder E-Mail [info@schrotthof.it](mailto:info@schrotthof.it)\***
- Wiese landwirtschaftliches Grün, komplett ebene Fläche mit sehr guter Erschließung, ohne Beregnung, ca. 1,7 ha. in Albions/Lajen zu verkaufen. **Tel. 366 9069141\***

\*bezahlte Anzeige-*annuncio a pagamento*



### **Apothekenturnusse – *Farmacie di turno***

**10.08.-16.08.** Apotheke Dr. Jörg Aichner Klausen  
*Farmacia Dott. Jörg Aichner, Chiusa*

**17.08.-23.08.** Apotheke Dr. Ruth Fink, Barbian  
*Farmacia Dott.ssa Ruth Fink, Barbiano*

### **Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno***

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico **331 9928128**.*



Der kinderärztliche Bereitschaftsdienst am Samstag im Sprengelsitz Brixen, Romstraße 5, bleibt über die Sommermonate geschlossen.

*Il Servizio di assistenza pediatrica di sabato nel distretto sanitario di Bressanone, via Roma 5, rimane chiuso durante i mesi estivi.*

## ABWESENHEIT DER ÄRZTE/INNEN – ASSENZE DEI MEDICI

**Abwesende/r Ärztin/Arzt:** Dr. Marino Pasqualina

**Medico assente:**

Zeit der Abwesenheit: 05.08. - 30.09.2019

Periodo di assenza:

Vertretung durch: Dr. Lintner Karl

Sostituito da:

Telefonnummer Vertretung: 0472/846071 in Klausen Langrain 36/A

Numero tel del sostituto:

Öffnungszeiten Vertretung: Mo-Mi-Do-Fr 08.00-12.00 Uhr

Orario del sostituto: Di 15.00- 18.00 Uhr

**Abwesende/r Ärztin/Arzt:** Dr. Mussner Edmund

**Medico assente:**

Zeit der Abwesenheit: 12.08. - 16.08.2019

Periodo di assenza:

Vertretung durch: Dr. Krapf Simon

Sostituito da:

Telefonnummer Vertretung: bekannt

Numero tel del sostituto:

Öffnungszeiten Vertretung: bekannt

Orario del sostituto:

**Abwesende/r Ärztin/Arzt:** Dr. Krapf Simon

**Medico assente:**

Zeit der Abwesenheit: 19.08. - 23.08.2019

Periodo di assenza:

Vertretung durch: Dr. Mussner Edmund

Sostituito da:

Telefonnummer Vertretung: 0472 847501

Numero tel del sostituto:

Öffnungszeiten Vertretung: Klausen mit Vormerkung: Mo Di Fr 8.00-11.30 Uhr

Orario del sostituto: Mi 16.00-19.00

Lajen: Do 08.00-11.00 Uhr

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **24.08.2019**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **19.08.2019** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **24.08.2019**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **19.08.2019** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.

*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione: Noemi Pollio**

**Klausner Bote online [www.gemeinde.klausen.bz.it](http://www.gemeinde.klausen.bz.it) *bollettino online***

# PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

Ab **18€**  
monatlich



**PRO FAMILY.** Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter [www.sparkasse.it](http://www.sparkasse.it). Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invaliderität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern. Es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemittlung zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgesuppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage [www.quadra-assicurazioni.it](http://www.quadra-assicurazioni.it) und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.